



Forschung und Normierung im Strassen- und Verkehrswesen  
Recherche et normalisation en matière de route et de transports  
Ricerca e normalizzazione in materia di strade e trasporti  
Research and standardization in the field of road and transportation

## VSS-PREIS

### Auszeichnung von Bachelor- und Masterarbeiten sowie Dissertationen aus dem Strassen- und Verkehrswesen

#### Reglement

##### 1. Zielsetzung

Sinn und Zweck des Preises für Bachelor, Master und Dissertationen aus dem Fachbereich der Strassen und Verkehrswesen und der Präsentationsveranstaltung liegen darin:

- junge, ambitionierte Absolventen, die aussergewöhnliche Leistungen im Strassen- und Verkehrswesen erbringen, in ihrem beruflichen Fortkommen zu fördern
- Studierende zu animieren, sich mit dem Strassen und Verkehrswesen zu beschäftigen
- Absolventen, die eine Diplomarbeit oder Dissertation im Strassen- und Verkehrswesen geschrieben haben, die Chance zu geben, potenzielle Arbeitgeber kennen zu lernen
- junge, aktive Mitarbeiter für die VSS anzuwerben und einen gesunden Wettbewerb zwischen Studierenden, Universitäten und Fachhochschulen zu fördern

##### 2. Jury und Gutachter

Jury:

- Vorstandsmitglieder der VSS

Aufgaben:

- Einteilung der eingereichten Arbeiten nach Themenkreisen
- Zuteilung der Arbeiten zu den jeweiligen Gutachtern
- Entscheidung über Vergabe des FSV-Preises aufgrund der Beurteilungen der Gutachter

Gutachter:

- VSS-Kommissionspräsidenten
- Anerkannte Personen im Fachbereich des Strassen- und Verkehrswesens
- Vom Vorstand der VSS nominierte Personen (nach Bedarf)

## PRIX VSS

### Distinction de travaux de Bachelor, de Master et de thèses de doctorat dans le domaine de la route et des transports

#### Règlement

##### 1. Objectif

Le sens et le but de ce prix, destiné aux travaux de Bachelor, de Master et aux thèses de doctorat dans les domaines de la route et des transports, ainsi que de la manifestation de présentation consistent à:

- Promouvoir l'avancement de la carrière professionnelle de jeunes diplômés ambitieux, ayant fourni des prestations exceptionnelles dans les domaines de la route et des transports,
- Motiver les étudiants à s'intéresser aux techniques de la route et des transports.
- Offrir la chance à des candidats qui ont rédigé un travail de diplôme ou une thèse de doctorat dans les domaines de la route et des transports de faire connaissance d'employeurs potentiels.
- Recruter pour la VSS de jeunes collaborateurs actifs et promouvoir une saine concurrence entre les étudiants, les universités et les hautes écoles.

##### 2. Jury et experts

Jury:

- Membres du comité de la VSS

Tâches :

- Répartir les travaux proposés en différents thèmes
- Distribuer les travaux aux experts correspondants
- Décider de l'attribution du prix VSS sur la base des évaluations des experts

Experts:

- Présidents des commissions de la VSS,
- Personnalités reconnues dans le domaine spécialisé des transports
- Personnes choisies par le comité de la VSS (au besoin)

Aufgaben:

- Bewertung der zugeteilten Arbeiten nach den unten stehenden Kriterien (siehe Art. 5)
- Bei Bedarf Rücksprache mit der Jury, Auskunft aufgrund von Anfragen der Jury

### 3. Was kann eingereicht werden?

- Diplomarbeiten, anerkannt von einer schweizerischen Universität, Hochschule oder Fachhochschule (Bachelor oder Master)
- Dissertationen, anerkannt von einer schweizerischen Universität oder Hochschule

Die Arbeiten dürfen bei Einreichschluss nicht älter als zwei Jahre sein (Datum der Diplomprüfung bzw. des Rigorosums). Arbeiten, die bereits mit einem anderen Preis zum Zeitpunkt der Einreichung ausgezeichnet wurden, werden nicht angenommen.

### 4. Wie sind die Dokumente einzureichen?

- Eine Langfassung der Arbeit in gebundener Form (verbleibt in der Bibliothek des VSS)
- Langfassung der Arbeit in elektronischer Form (auf CD oder DVD) in 4-facher Ausführung

Folgende zusätzliche Angaben sind erforderlich:

- Name, Adresse des/der Verfasser/in (Telefon, E-Mail)
- Art der Arbeit (Bachelor, Master, Dissertation)
- Datum der Diplomprüfung
- Institut, Universität, Fachhochschule (an dem/der die Arbeit betreut wurde), Adresse und Telefon der Betreuer und Begutachter der Arbeit
- Erklärung, dass die Arbeit bisher keinen anderen Preis nominiert hat

Die Arbeiten sind an folgende Adresse zu senden:

VSS  
Schweizerischer Verband der  
Strassen- und Verkehrsfachleute  
Sihlquai 255  
CH - 8005 Zürich

### 5. Beurteilung der Arbeiten

Die eingereichten Arbeiten werden von den Gutachtern nach folgenden Kriterien beurteilt:  
Inhalt der Arbeit:

- Innovationscharakter der Erkenntnisse (nur für Dissertationen)
- Logik des Aufbaues, der Struktur der Arbeit, Schlüssigkeit der Argumentation
- Klarheit der definierten Zielsetzungen, Aufgabenstellung

Tâches:

- Evaluer les travaux, notamment selon les critères ci-après (voir art. 5)
- Consulter le jury si nécessaire et lui apporter les renseignements qu'il aura demandés

### 3. Travaux susceptibles d'être proposés

- Travaux de diplôme d'universités, de hautes écoles ou de Hautes écoles spécialisées suisses reconnues (niveau Bachelor ou Master)
- Thèses de doctorat d'universités ou de hautes écoles suisses reconnues.

Lors de la remise, les travaux ne doivent pas remonter à plus de deux ans (date de l'examen de diplôme respectivement de doctorat). Les travaux qui auraient déjà reçu un prix avant d'être proposés ne seront pas acceptés.

### 4. Documents pour faire acte de candidature

- Une version complète du travail sous forme reliée (restera dans la bibliothèque de la VSS).
- Version complète du travail sous forme électronique (CD ou DVD), en 4 exemplaires.

Les indications suivantes complémentaires sont nécessaires:

- Nom et adresse du ou des auteurs (téléphone, e-mail)
- Genre de travail (Bachelor, Master, thèse).
- Date de l'examen
- Institut, université ou haute école, haute école spécialisée où le travail a été effectué, adresse et téléphone des personnes ayant accompagné et jugé le travail.
- Déclaration que le travail n'a jusqu'à présent pas été reçu pour un autre prix.

Les travaux seront envoyés à l'adresse suivante:

VSS  
Association suisse des professionnels de la route  
et des transports  
Sihlquai 255  
CH - 8005 Zürich

### 5. Evaluation des travaux

Les travaux proposés seront évalués par des experts selon les critères suivants:

Contenu du travail:

- Caractère innovant des conclusions (seulement pour les thèses de doctorat)
- Logique de la construction et de la structure du travail, pertinence de l'argumentation
- Clarté des objectifs définis, exposé du problème
- Atteinte des objectifs définis et solution du

- Erfüllung der definierten Zielsetzungen und Aufgabenstellung der Arbeit
- Berücksichtigung der relevanten Literatur
- Wahl der adäquaten methodischen Vorgangsweise
- Bewertung von Besonderheiten der Arbeit

Form der Arbeit:

- Qualität der Textformulierung (Lesbarkeit, Verständlichkeit)
- Qualität der Darstellungen und Tabellen (Verständlichkeit, Vollständigkeit der Beschriftung usw.)
- Aufbau der Inhaltstrukturen (Zielsetzung der Arbeit, methodische Vorgangsweise, Arbeitshypothesenformulierung, Ergebnisse, Schlussfolgerungen usw.)

Die Arbeiten werden jeweils von mindestens 3 Gutachtern bewertet (Betreuer bzw. Gutachter der einzelnen Diplomarbeiten bzw. Dissertationen sind davon ausgeschlossen).

## 6. Welche Preise werden vergeben?

Es gibt zwei Arten der Prämierung:

- VSS - Preis für ausgezeichnete Bachelor oder Master Arbeiten  
Verfasser dieser Arbeiten erhalten ein Preisgeld von CHF 1'500.- je Arbeit und werden zur Präsentation ihrer Arbeiten nach Zürich eingeladen. Die Reisekosten zur Präsentationsveranstaltung werden vergütet. Es werden pro Jahr maximal 3 Preise dieser Kategorie vergeben.
- VSS - Preis für ausgezeichnete Dissertation:  
Verfasser dieser Arbeiten erhalten ein Preisgeld von CHF 3'000.- je Arbeit und werden zur Präsentation ihrer Arbeiten nach Zürich eingeladen. Die Reisekosten zur Präsentationsveranstaltung werden vergütet. Es wird pro Jahr maximal 1 Preis dieser Kategorie vergeben.

Bei der Preisvergabe werden die Anforderungen für Dissertationen und Diplomarbeiten differenziert behandelt. Alle prämierten Arbeiten werden in einer verkürzten Fassung im Rahmen einer VSS-Publikation veröffentlicht. Den prämierten Verfassern wird eine kostenlose, fünfjährige Einzelmitgliedschaft im Schweizerischen Verband der Strassen- und Verkehrsfachleute (VSS) angeboten.

## 7. Präsentationsveranstaltung

Die Preisverleihung erfolgt im Rahmen einer Präsentationsveranstaltung. Die für die Präsentation vorgesehenen Arbeiten werden vor der Fachöffentlichkeit präsentiert.

problème posé dans le travail

- Prise en compte d'une bibliographie pertinente
- Choix d'une approche méthodique adéquate
- Appréciation des particularités du travail

Forme du travail:

- Qualité de la rédaction (lisibilité, compréhension)
- Qualité des illustrations et des tableaux (compréhension, exhaustivité des indications etc.)
- Structuration du contenu (objectifs du travail, approche méthodique, formulation des hypothèses de travail, résultats, conclusions etc.)

Les travaux seront évalués chacun par au moins 3 experts (sont exclues les personnes ayant suivi ou expertisé les travaux de diplôme ou les thèses de doctorat en question).

## 6. Prix attribués

Il existe deux types de distinction:

- Prix VSS pour des travaux de Bachelor ou de Master:  
Chaque auteur d'un travail de haute qualité reçoit un prix d'un montant de 1'500 francs suisses et est invité à le présenter à Zurich. Les frais de déplacements à la manifestation de présentation sont indemnisés. Au maximum 3 prix de ce type sont décernés par année.
- Prix VSS pour des travaux doctorat:  
Chaque auteur d'un travail de haute qualité reçoit un prix d'un montant de 3'000 francs suisses et est invité à le présenter à Zurich. Les frais de déplacements à la manifestation de présentation sont indemnisés. Au maximum 1 prix de ce type est décerné par année.

Les exigences pour les thèses de doctorat et les travaux de diplôme sont traitées de manière différenciée. Tous les travaux récompensés seront publiés sous forme abrégée dans une publication de la VSS. Les auteurs récompensés seront invités à devenir membres gratuitement de l'Association suisse des professionnels de la route et des transports VSS pour cinq ans.

## 7. Manifestation de présentations

La remise des prix se déroulera dans le cadre d'une manifestation publique de présentation à laquelle seront invités les spécialistes suisses de la technique des transports.

**8. Kriterienliste und Gewichte zur Bewertung von Bachelor und Masterarbeiten**

**8. Liste des critères et de leurs pondérations pour les travaux de Bachelor et de Master**

	<b>Kriterien</b>	<b>Punkte</b>		<b>Critères</b>	<b>Points</b>
<b>Inhalt der Arbeit (3/4)</b>	Logik des Aufbaues, der Struktur der Arbeit, Schlüssigkeit der Argumentation	.7	<b>Contenu du travail (3/4)</b>	Logique de la construction et de la structure du travail, pertinence de l'argumentation	.7
	Klarheit der definierten Zielsetzungen, Aufgabenstellung	.7		Clarté des objectifs définis, exposé du problème	.7
	Erfüllung der definierten Zielsetzungen und Aufgabenstellung der Arbeit	.7		Atteinte des objectifs définis et solution du problème posé dans le travail	.7
	Nachvollziehbarkeit und Klarheit der Schlussfolgerungen	.7		Possibilité de reconstruire clairement les conclusions	.7
	Berücksichtigung der relevanten Literatur	.5		Prise en compte de la bibliographie pertinente	.5
	Wahl der adäquaten methodischen Vorgangsweise	.5		Choix d'une approche méthodique adéquate	.5
	Bewertung von Besonderheiten der Arbeit	.7		Appréciation des particularités du travail	.7
	<b>Inhalt der Arbeit</b>	<b>.45</b>		<b>Contenu du travail</b>	<b>.45</b>
<b>Form der Arbeit (1/4)</b>	Qualität der Textformulierung (Lesbarkeit, Verständlichkeit)	.5	<b>Forme du travail (1/4)</b>	Qualité de la rédaction (lisibilité, compréhension)	.5
	Qualität der Darstellungen und Tabellen (Verständlichkeit, Vollständigkeit der Beschriftung usw.)	.5		Qualité des illustrations et des tableaux (compréhension, exhaustivité des indications etc.)	.5
	Aufbau der Inhaltstrukturen (Zielsetzung der Arbeit, methodische Vorgangsweise, Arbeitshypothesenformulierung, Ergebnisse, Schlussfolgerungen usw.)	.5		Structuration du contenu (objectifs du travail, approche méthodique, formulation des hypothèses de travail, résultats, conclusions etc.)	.5
	<b>Form der Arbeit:</b>	<b>.15</b>		<b>Forme du travail</b>	<b>.15</b>
	<b>Summe</b>	<b>.60</b>		<b>Total</b>	<b>.60</b>

## 9. Kriterienliste und Gewichte zur Bewertung von Dissertationen

## 9. Liste des critères et de leurs pondérations pour des thèses de doctorat

	Kriterien	Punkte		Critères	Points
<b>Inhalt der Arbeit (3/4)</b>	Innovationscharakter der Erkenntnisse (nur für Dissertationen)	./10	<b>Contenu du travail (3/4)</b>	Caractère innovant des conclusions (seulement pour les thèses de doctorat)	./10
	Logik des Aufbaues, der Struktur der Arbeit, Schlüssigkeit der Argumentation	./5		Logique de la construction et de la structure du travail, pertinence de l'argumentation	./5
	Klarheit der definierten Zielsetzungen, Aufgabenstellung	./5		Clarté des objectifs définis, exposé du problème	./5
	Erfüllung der definierten Zielsetzungen und Aufgabenstellung der Arbeit	./5		Atteinte des objectifs définis et solution du problème posé dans le travail	./5
	Nachvollziehbarkeit und Klarheit der Schlussfolgerungen	./5		Possibilité de reconstruire clairement les conclusions	./5
	Berücksichtigung der relevanten Literatur	./5		Prise en compte de la bibliographie pertinente	./5
	Wahl der adäquaten methodischen Vorgangsweise	./5		Choix d'une approche méthodique adéquate	./5
	Bewertung von Besonderheiten der Arbeit	./5		Appréciation des particularités du travail	./5
	<b>Inhalt der Arbeit</b>	<b>./45</b>		<b>Contenu du travail</b>	<b>./45</b>
<b>Form der Arbeit (1/4)</b>	Qualität der Textformulierung (Lesbarkeit, Verständlichkeit)	./5	<b>Forme du travail (1/4)</b>	Qualité de la rédaction (lisibilité, compréhension)	./5
	Qualität der Darstellungen und Tabellen (Verständlichkeit, Vollständigkeit der Beschriftung usw.)	./5		Qualité des illustrations et des tableaux (compréhension, exhaustivité des indications etc.)	./5
	Aufbau der Inhaltstrukturen (Zielsetzung der Arbeit, methodische Vorgangsweise, Arbeitshypothesenformulierung, Ergebnisse, Schlussfolgerungen usw.)	./5		Structuration du contenu (objectifs du travail, approche méthodique, formulation des hypothèses de travail, résultats, conclusions etc.)	./5
<b>Form der Arbeit:</b>	<b>./15</b>	<b>Forme du travail</b>	<b>./15</b>		
<b>Summe</b>	<b>./60</b>	<b>Total</b>	<b>./60</b>		

## 10. Entscheidung über die Bewerbungen

Der VSS-Stiftungsrat

- prüft die eingereichten Bewerbungen
- prüft die Empfehlungen
- ist bei der Beurteilung der Bewerbungsunterlagen vollkommen frei
- kann die Ausschreibung für nichtig erklären
- fasst Beschlüsse, gegen die kein Einspruch erhoben werden kann

Die Kriterien für die Auswahl und die Vergabe der Stipendien sind ausschliesslich an die Qualität der vorgestellten Arbeit geknüpft.

## 11. Inkrafttreten

Das vorliegende Reglement wurde vom Stiftungsrat am 6. Mai 2009 genehmigt und tritt sofort in Kraft.

## 9. Décision sur les candidatures

Le Conseil de la Fondation de la VSS:

- Examine les candidatures présentées
- Apprécie les recommandations
- Jouit de la plus grande liberté dans l'appréciation des dossiers de candidatures
- Peut déclarer nul le concours
- Rend des décisions qui ne sont pas sujets à recours.

Les critères de sélection et d'attribution de ces bourses sont liés exclusivement à la qualité du travail présenté.

## 10. Entrée en vigueur

Le présent règlement a été approuvé lors du conseil de fondation du 6 mai 2009 et entre immédiatement en vigueur.

Stiftung des Schweizerischen Verband der  
Strassen- und Verkehrsfachleute (VSS)

Der Präsident:  
Sig. Jean Beauverd

Der Quästor:  
Sig. Thomas Kieliger

Fondation de l'Association suisse des  
professionnels de la route et des transports (VSS)

Le président:  
Sig. Jean Beauverd

Le questeur:  
Sig. Thomas Kieliger

06.05.2009